

Betriebsanleitung

VCE2600D ★ ★ ★

INDEX 001



Wir gratulieren!

Sie haben sich für ein bewährtes TYROLIT Hydrostress Gerät und damit für einen technologisch führenden Standard entschieden. Nur Original TYROLIT Hydrostress Ersatzteile gewährleisten Qualität und Austauschbarkeit. Werden die Wartungsarbeiten vernachlässigt oder unsachgemäss ausgeführt, können wir unsere Garantieverpflichtung nicht erfüllen. Sämtliche Reparaturen dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

Um Ihre TYROLIT Hydrostress Geräte in einwandfreiem Zustand zu halten, steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

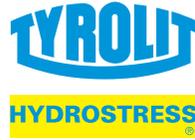
Wir wünschen Ihnen ein problemloses und störungsfreies Arbeiten.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

CE Konformitätserklärung



Typenschild hier aufkleben



Staubabscheider VCE2600D ★★★

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Angewandte Richtlinie

Maschinen-Richtlinien 2006/42/EG
EMV 2004/108/EG

Angewandte Normen

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Declaration of conformity

Dust separator VCE2600D ★★★

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards:

Directive applied

Machinery Directives 2006/42/EC
EMV 2004/108/EG

Applied standards

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Déclaration de conformité

Séparateur de poussière VCE2600D ★★★

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes:

Directive appliquée

Directive relative aux machines 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normes appliquées

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Dichiarazione di conformità CE

Abbattitore delle polveri VCE2600D***

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva Macchine 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Norme applicate

EN 60335-1:2002 + A14 / EN 60335-2-69:2009

EN 61000-6-3:2007 / EN 61000-6-2:2005



CE Declaración de conformidad CE

Separador de polvo VCE2600D***

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas:

Directiva aplicada

Directiva de Máquinas 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normas aplicadas

EN 60335-1:2002 + A14 / EN 60335-2-69:2009

EN 61000-6-3:2007 / EN 61000-6-2:2005

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, 10.03.2011



Pascal Schmid
Leiter Entwicklung



Hinweis!

Diese Bedienungsanleitung gilt nur für den Staubsauger Typ VCE 2600 DP.

Der Staubsauger, VCE 2600 DP, kann nur für trockenes, nicht explosives Material verwendet werden.

Wenn der Staubsauger für andere Anwendungen verwendet wird oder anders als in dieser Anleitung beschrieben verwendet wurde, übernimmt TYROLIT Hydrostress keinerlei Verantwortung.

Vor Inbetriebnahme der Maschine lesen Sie bitte sorgfältig die Sicherheitsvorschriften durch.

Lesen Sie vor der Verwendung des Staubsaugers die Bedienungsanleitung vollständig durch.

Alle Ersatzteile für den Staubsauger Typ VCE 2600 DP müssen von TYROLIT Hydrostress anerkannt werden.

Auspacken

Beim Auspacken der Maschine prüfen Sie bitte den Staubsauger, die Schläuche und die Zubehörteile auf Transportschäden.

Sicherheitsvorschriften

Handhabung

Warnung

- Durch Risse und Quetschungen beschädigte Kabel können bei Verwendung gefährlich sein und sollten deshalb sofort ausgewechselt werden.
- Verletzungsgefahr.

Warnung

- Schließen Sie die Maschine nicht an eine ungeerdete Steckdose an. Verletzungsgefahr.

Warnung

- Beachten Sie, dass der Einsatzbereich fest ist, so dass der Staubsauger nicht umkippen kann. Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachbeschädigung.
-

Warnung

- Quetschgefahr bei schnellem Umschalten.

Warnung

- Die Maschine darf nicht in Umgebungen verwendet werden, in denen es zur Bildung von explosiven Gasen kommen kann. Hohe Explosionsgefahr.

Wartung

Warnung

- Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose. Verletzungsgefahr.

Warnung

- Gesundheitsschädigende Staubmengen können verteilt werden, wenn der Grobfilter und der Absolutfilter ausgewechselt werden. Aus diesem Grund sollte der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und eine Atemmaske, Schutzklasse FFP3, tragen.

Warnung

- Absolutfilter nicht durchstechen. Gefahr der Dispergierung von Staub.

Handhabung

Die Maschine ist zum Ansaugen und Trennen von trockenem, nicht brennbarem Staub mit einer Explosionsgrenze $> 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Der Motor wird mit dem Schalter gestartet. Staubhaltige Luft wird anschließend durch das Einlassventil des Saugschlauchs mit hoher Geschwindigkeit angesaugt. Die Luft wird durch den Staubabscheider verlangsamt, und die Grobstaubpartikel werden teilweise durch Zentrifugalkraft und teilweise durch Schwerkraft abgetrennt. Luft und feinere Partikel gelangen in den Schlauchfilter, wo die Abtrennung stattfindet. Die Maschine wurde zur Filterreinigung durch den Rückstoß der Luft konzipiert.

Der abgetrennte Staub sammelt sich im Staubabscheider an, bis die Maschine ausgeschaltet wird, wenn er durch die Bodenklappe in den Plastikbeutel fällt.

Verwendung

Vor der Verwendung muss der Benutzer für die Handhabung mit dem Staubsauger und mit dem gefährlichen Staub geschult werden.

Die Maschine muss sich in der oberen Position befinden. Platzieren Sie einen Fuß auf dem Wagen. Heben Sie den gesamten Tankabschnitt entlang der 2 Führungen nach oben bis zum Ende, das heißt bis oberhalb und unterhalb der Endposition.

Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit der richtigen Voltzahl an (siehe Bezeichnungsschild).

Der Filter muss von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Das Reinigen muss vor dem Wechsel des Plastikbeutels stattfinden. Auch dann, wenn die Arbeit abgeschlossen ist, oder wenn die Saugleistung zu gering ist.

Verfahren: Einlass abdecken, einige Sekunden warten, bis die Maschine ein Vakuum aufgebaut hat, anschließend schnell den Knopf drücken und langsam lösen. Die Schritte 5 bis 10 Mal wiederholen. Sollte die Saugleistung weiterhin schlecht sein, den Filter austauschen.

Die Maschine ist mit einem Plastikbeutel, Typ Longopack, ausgestattet. Wenn der Beutel voll ist, erfolgt der Wechsel des Beutels durch Hinzufügen eines Streifens auf dem Plastikbeutel. Fügen Sie noch einen Streifen hinzu, und schneiden Sie den Beutel dazwischen durch. Passen Sie die Größe des Beutels an, indem Sie den Plastikschlauch herunterziehen. Der Beutel sollte nur nach dem Reinigen des Filters ausgewechselt werden. Der Wechsel des kompletten Longopack ist in Abbildung 2 dargestellt.

Nur Originalteile verwenden.

Beim Transportieren muss der Tankabschnitt in die niedrigste Position (Sicherheitsposition) gesenkt werden. Reinigen Sie zuerst den Filter und wechseln Sie dann den Plastikbeutel aus. Befolgen Sie für das Senken dieselben Schritte wie für das Anheben.

FILTERWECHSEL

Gefahr der Dispergierung von Staub – persönliche Sicherheitsausstattung

Beim Filterwechsel können gesundheitsschädigende Staubmengen verteilt werden. Aus diesem Grund sollte der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und eine Atemmaske, Schutzklasse FFP3, tragen.

Schalten Sie die Maschine aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHLAUCHFILTER

Lösen Sie die 3 Klemmen zwischen dem oberen und unteren Gehäuse. Nehmen Sie den Filter und die Halterung heraus, und platzieren Sie beides vorsichtig auf einem Tisch. Entfernen Sie alle Schlauchklemmen und entfernen Sie dann alle Filter (7 Stück).

Setzen Sie die neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge ein. Ziehen Sie die Klemmen fest. Nur Originalfilter können verwendet werden. Siehe Teil 6.

MIKROFILTER

Lösen Sie die beiden Muttern auf dem Filterdeckel, und heben Sie den Filter vorsichtig in einen ordnungsgemäßen Plastikbeutel. Dieser Beutel muss ordnungsgemäß verwendet werden. Setzen Sie einen neuen Filter in umgekehrter Reihenfolge ein. Prüfen Sie beim Wechseln der Filter die Dichtungen, und wechseln Sie defekte Dichtungen aus.

STAUBFILTER

Bei der Verwendung des Staubfilters D2800C gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 1):

- Lösen Sie die drei Klemmen auf dem Tank, und entfernen Sie die Abdeckung.
- Nehmen Sie den Ring einschließlich der Dichtung ab.
- Heben Sie den oberen Behälter ab.
- Heben Sie den Schlauchfilter ab, und ersetzen Sie ihn durch den zuvor erwähnten Ring.
- Bringen Sie den oberen Behälter wieder an.
- Platzieren Sie den Staubfilter D2800C zwischen dem oberen Behälter und der Abdeckung.
- Befestigen Sie die Abdeckung mit den drei Klemmen.

Wartung

Beim Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine müssen Sie die Maschine ausschalten, und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Vermeiden Sie das Reinigen mit einem Hochdruckreiniger. Bei Bedarf richten Sie diesen bitte nicht auf die Öffnungen auf der Maschine vor allem nicht auf die Öffnung für die Kühlluft.
- Bevor Sie die Maschine vom Einsatzbereich entfernen wollen, muss die Maschine gereinigt werden. Außerdem muss der Einlass mit einem beigefügten Spreizstecker verschlossen werden.
- Die gesamte Ausrüstung gilt als kontaminiert und muss anschließend behandelt werden.
- Verwenden Sie gegebenenfalls einen speziell dafür geeigneten Raum.
- Verwenden Sie eine ordnungsgemäße Schutzausrüstung.
- Nach der Wartung müssen alle kontaminierten Teile in Plastikbeuteln ordnungsgemäß entsprechend sämtlicher Vorschriften behandelt werden.
- Wenn der Staubsauger für sonstige Zwecke verwendet werden soll, ist es besonders wichtig, dass der Staubsauger gereinigt wird, um die Verteilung von gefährlichem Staub zu vermeiden.

Zubehörteile

<u>ARTIKELNR.</u>	<u>BESCHREIBUNG</u>
1337022	333 C-Polyesterfilter
1337043	336 Zellulosefilter
1337055	2800 Filterschlauch
1337021	332 Mikrofilter
1220046	D2800C C-Filter
1376013	Longopack (4 Stück)

Siehe für sonstige Ersatzteile die beigefügte Ersatzteilliste.

Garantie

Die Werksgarantie für alle Staubsauger beträgt 12 Monate für Material- und Herstellungsfehler. Versuchen Sie den Staubsauger nicht ohne die Zustimmung des Herstellers zu reparieren.

In der Garantie sind nicht die Mängel enthalten, die nicht das Ergebnis der normalen Abnutzung sind, und die das Ergebnis der Fahrlässigkeit, der fehlerhaften Verwendung, der nicht genehmigten Reparatur sind, oder, wenn der Staubsauger an eine Steckdose mit falscher Voltzahl angeschlossen wurde.

Bei Beanstandungen muss der Staubsauger oder ein vereinbartes Teil davon an uns oder einen autorisierten Vertreter für Garantieprüfungen und für Garantie- oder Auswechselarbeiten zurückgegeben werden.

Fehlersuche

Die VCE 2600 DP wurden für eine extreme Umgebungen und Aufgaben hergestellt, aber der Benutzer muss beachten, dass die Maschine Komponenten enthält, die vor Schlägen, Tritten, Druckausübung und Stößen geschützt werden müssen. Die Filter, Dichtungen wurden für diese Einsatzumgebung sorgfältig ausgewählt. Daher muss die Maschine vorsichtig behandelt werden, damit sie viele Jahre ohne Probleme funktionieren kann.

<u>Problem</u>	<u>Ursache</u>	<u>Verfahren</u>
Motor startet nicht	Kein Strom Defekter Schalter	Maschine anschließen Austauschen
Motor schaltet sich plötzlich aus anschließen	Falsche Sicherung	An richtige Sicherung
Motor läuft, aber kein Ansaugen verbinden	Schlauch nicht angeschlossen Schlauch blockiert Kein Plastikbeutel	Schlauch Schlauch reinigen Plastikbeutel einsetzen
Motor läuft, aber schlechtes Ansaugen wechselln	Beschädigung des Schlauchs Blockierter Filter Abdeckung locker	Schlauch Filter wechseln Anpassen

	Schmutz in der Klappe	Klappe reinigen. Schutzausrüstung verwenden
	Defekte Dichtung	Dichtung auswechseln
Staub kommt vom Motor	Defekter oder loser Filter	Anpassen oder auswechseln
Ungewöhnliches Geräusch		Warten lassen

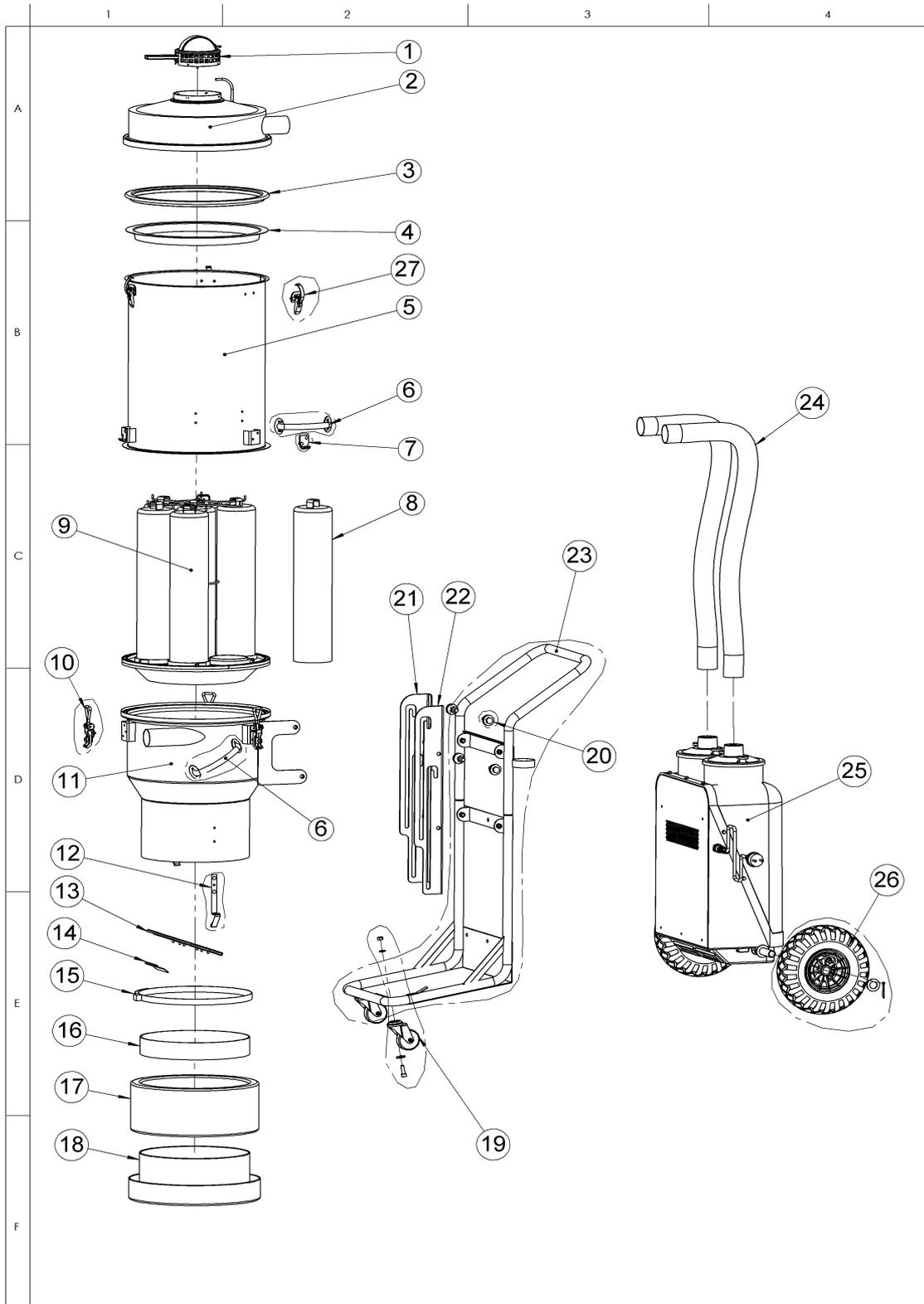
DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFHEBEN!

TECHNISCHE LEISTUNG

VCE 2600 DP

	230 V	110 V
Voltzahl	230 VAC, 12A, eine Phase	110 VAC, 24A, eine Phase
Leistung max.	2600 W (2 x 1300)	2400 W (2 X 1200)
Luftstrom	124 l/s	
Vakuum	22 kPa	
Schlauch	7,5 m x Ø 50 mm	
Einlass	Ø 50 mm	
Schlauchfilter	Polyester 0,15 m ² (7 x)	
Feinfilter	99.95% 1,7 m ²	
Mikrofilter	99,995 % 0,6 m ² (2 x)	
Schallpegel	70 dB (A)	
MASSE	1130 (1430) x 550 x 820 mm	
Gewicht	50 kg	

Ersatzteile für das Modell mit 230 V.

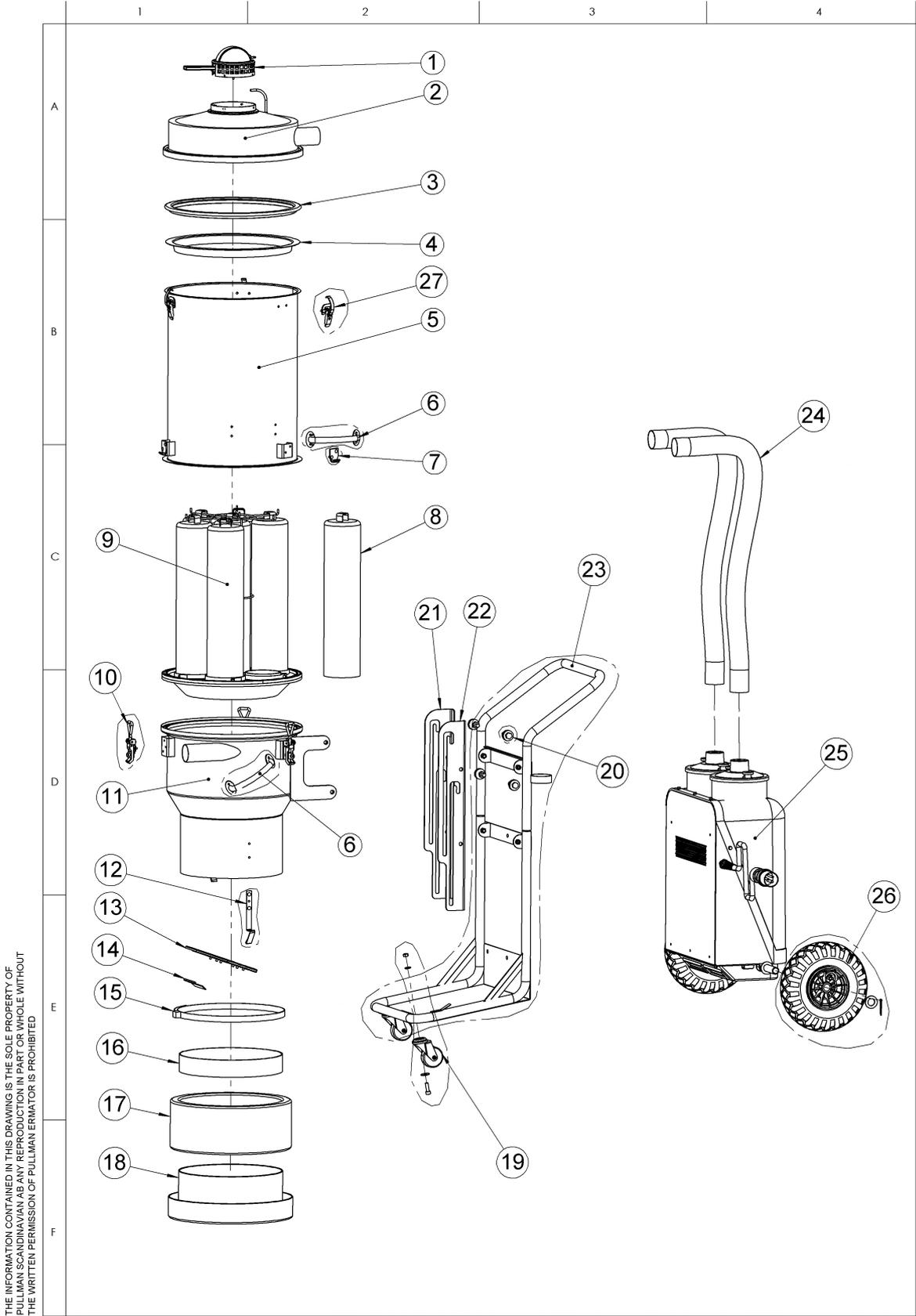


THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMAN SCANDINAVIA. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMAN SCANDINAVIA IS PROHIBITED.

Ersatzteile für das Modell mit 230 V.

Pos.	Menge	VCE 2600DP 230V	Beschreibung
1	1	200600127	Reinigungseinheit
2	1	200600812a	Tank Oberseite komplett
3	1	1351197	Dichtung
4	1	200500230	Ring
5	1	200600811	Tank komplett
6	4	200600819	Griffausstattung
7	3	200600820	Montageset
8	7	200600817	Schlauchfilter
9	1	200600813	Filterpaket komplett
10	3	200600606	Exzentrisches Sperrenset
11	1	200600810	Unterer Tank komplett
12	2	200600654	Klemmenset
13	1	200500172	Klappe komplett
14	1	200500162	Befestigungsvorrichtung
15	1	1371001	Band
16	1	1351145	Antirutschvorrichtung
17	1	1376013	Longopac 4 Stück
18	1	200600536	Longopac Halterung
19	2	200600797	Radset
20	4	200600821	Gleitset
21	1	200600053a	Führung
22	1	200600053	Führung
23	1	200600822	Wagenset
24	2x0,9	1332037	Schlauch
25	1	200600539	Motor-Paket 230 V
26	2	200600818	Radset
27	3	200600799	Klemmenset

Ersatzteile für das Modell mit 110 V.

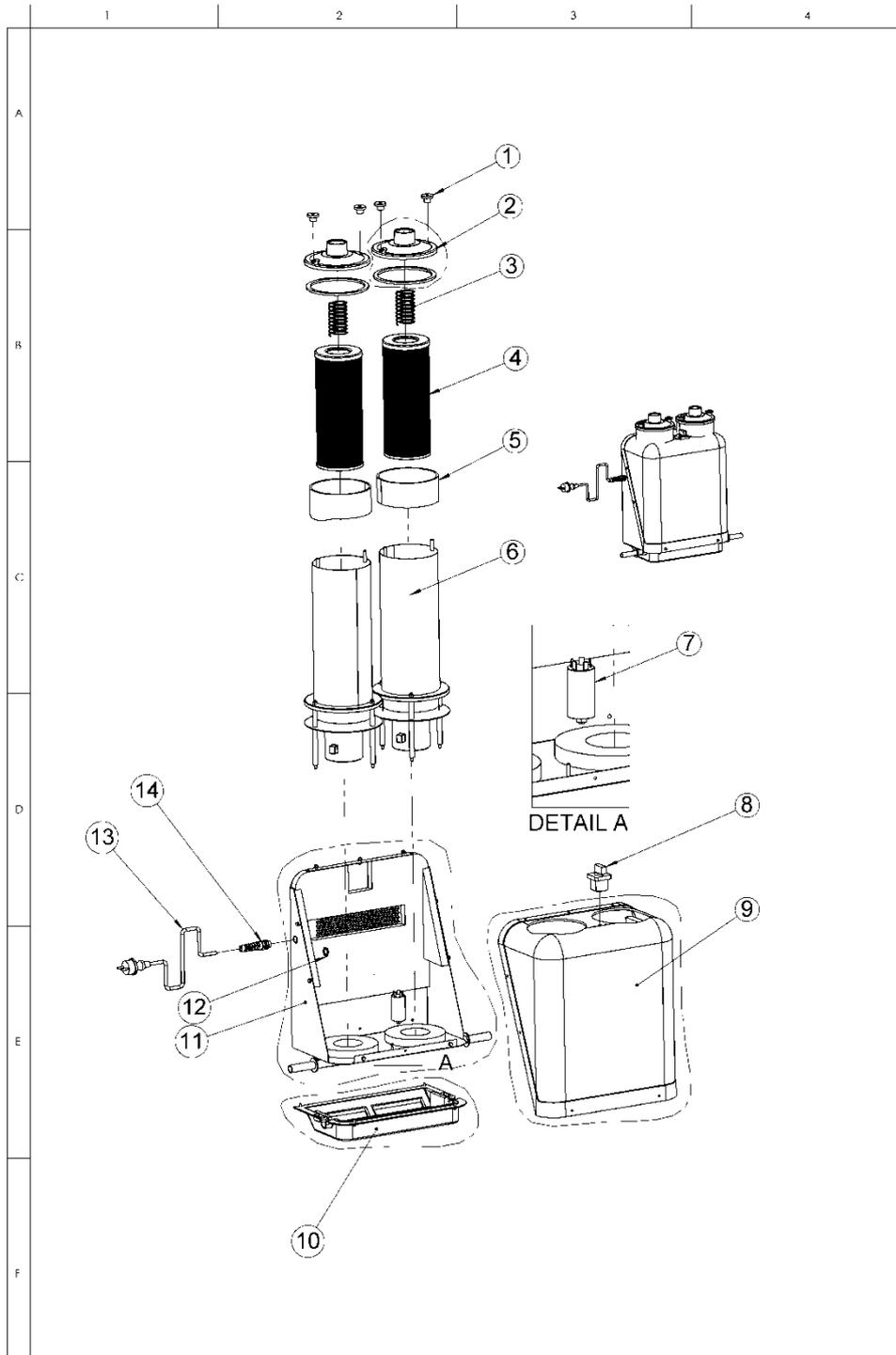


THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMANN SCANDINAVIAN. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMANN ERIMITOR IS PROHIBITED.

Ersatzteile für das Modell mit 110 V.

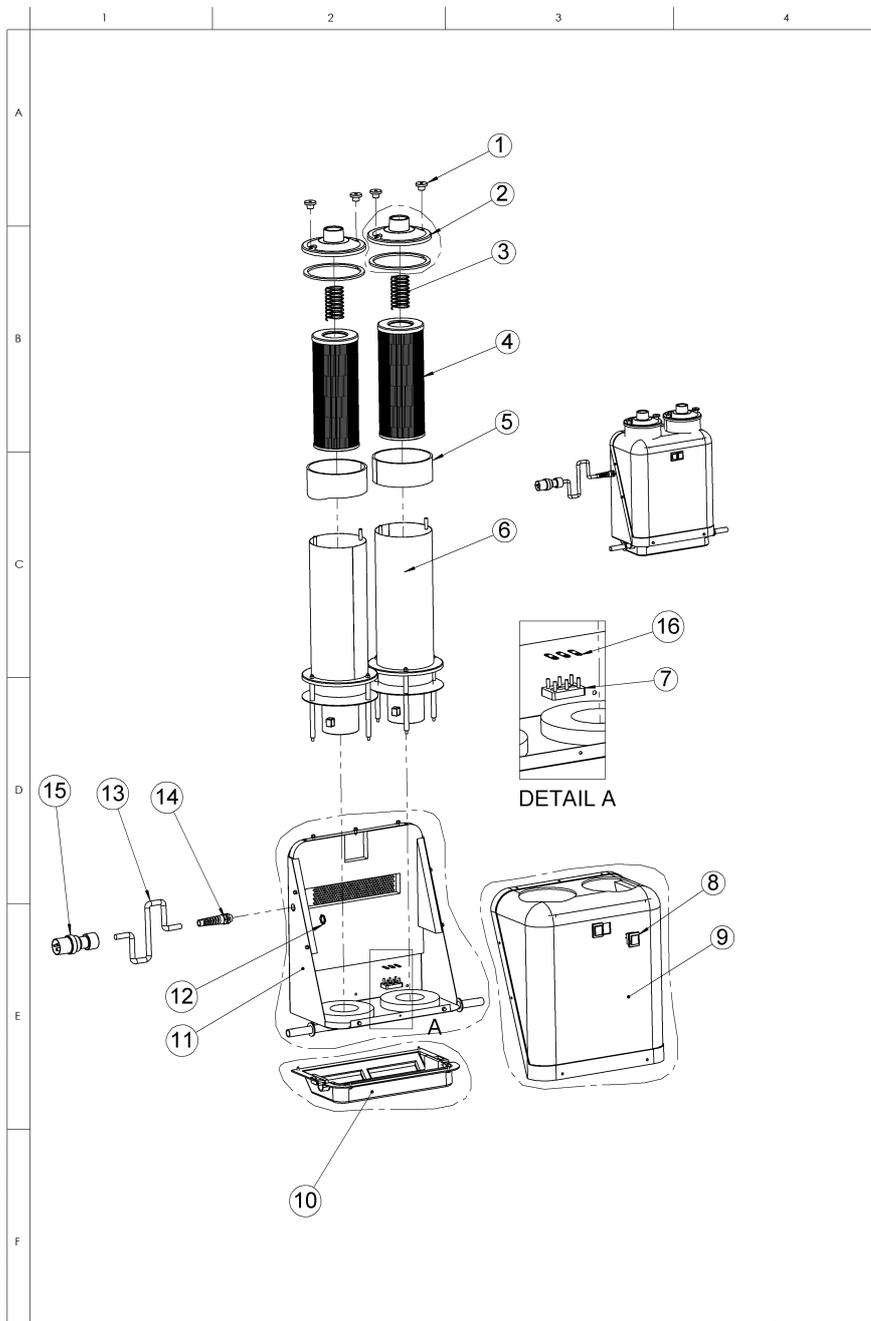
Pos.	Men ge	VCE 2600 DP 110V	Beschreibung
1	1	200600127	Reinigungseinheit
2	1	200600812a	Tank Oberseite komplett
3	1	1351197	Dichtung
4	1	200500230	Ring
5	1	200600811	Tank komplett
6	4	200600819	Griffausstattung
7	3	200600820	Montageset
8	7	200600817	Schlauchfilter
9	1	200600813	Filterpaket komplett
10	3	200600606	Exzentrisches Sperrense
11	1	200600810	Unterer Tank komplett
12	2	200600654	Klemmenset
13	1	200500172	Klappe komplett
14	1	200500162	Befestigungsvorrichtung
15	1	1371001	Band
16	1	1351145	Antirutschvorrichtung
17	1	1376013	Longopac 4 Stück
18	1	200600536	Longopac Halterung
19	2	200600797	Radset
20	4	200600821	Gleitset
21	1	200600053a	Führung
22	1	200600053	Führung
23	1	200600822	Wagenset
24	2x0,9	1332037	Schlauch
25	1	200600539a	Motor-Paket 110V
26	2	200600818	Radset
27	3	200600799	Klemmenset

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMAN SCANDINAVIAN. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMAN SCANDINAVIAN IS PROHIBITED.



Pos.	Menge	Motor-Paket 230 V	Beschreibung
1	4	1358010	Zeichen-Schraubenmutter
2	2	200600483	Abdeckungsset
3	2	1357056	Feder
4	2	1337021	Filter
5	2	200600080	Dichtung
6	2	200600084	Motorschlauch komplett 230 V
7	1	1362165	Sicherung
8	1	1362135	Schalter
9	1	200600805	Motorabdeckungsset
10	1	200600806	Abdeckungsset
11	1	200600807	Gehäuseset
12	1	1362055	Gegenmutter
13	1	1361023	Kabel
14	1	1362132	Kabelbefestigung

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMAN SCANDINAVIAN. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMAN ERMATOR IS PROHIBITED.



Pos.	Menge	Motor-Paket 110 V	Beschreibung
1	4	1358010	Zeichen-Schraubenmutter
2	2	200600483	Abdeckungsset
3	2	1357056	Feder
4	2	1337021	Filter
5	2	200600080	Dichtung
6	2	200600084a	Motorschlauch komplett 230 V
7	1	1362042	Sicherung
8	2	1362182	Schalter
9	1	200600805a	Motorabdeckungsset
10	1	200600806	Abdeckungsset
11	1	200600807	Gehäuseset
12	1	1362185	Gegenmutter
13	2,5	1361025	Kabel
14	1	1362184	Kabelbefestigung
15	1	1362209	Stecker
16	3	1362043	Verschlussglied